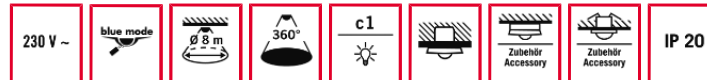


Bestellbezeichnung
MD-C360i/8 weißBestellnummer
EP10055393EAN Code
4015120055393**Kurzbeschreibung:**

- Bewegungsmelder mit 360° Erfassungsbereich für die Deckenmontage
- Reichweite von bis zu 8 m im Durchmesser bei einer empfohlenen Montagehöhe von 3 m (maximale Montagehöhe 5 m) für den Einsatz in kleinen Räumen und Durchgangsbereichen mit keinem oder geringem Tageslichtanteil
- 16 A Hochleistungsrelais (Wolfram-Vorlaufkontakt)
- Fest hinterlegtes Werksprogramm für eine sofortige Betriebsbereitschaft

Technische Daten:

Netzspannung	230 V/50 Hz
Leistungsaufnahme ca.	< 0,3 W
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 8 m im Ø, bei einer Montagehöhe von 3 m
Einstellmöglichkeiten	mechanisch über Einstellregler, elektronisch über Infrarot-Fernbedienungen Mobil-PDi/MDi (separat bestellen)
Zulässige Umgebungstemperatur	0 °C...+50 °C
Schutzart	IP 20 als Unterputz-Version, IP 20/IP 54 mit Aufputzdose (separat bestellen), IP 20 als Deckeneinbau-Version (Einbau-Set separat bestellen)
Schutzklasse	II
Montageart	Deckenmontage
Gehäusematerial	UV-stabilisiertes Polycarbonat
Abmessungen ca.	Höhe 62 mm, Ø 108 mm
Einbaumaß	Einbautiefe 24 mm, Einbaulochmaß Ø 60 mm
Anschlussklemme	2,5 mm ² / 1,5 mm ²
Lieferumfang	inklusive Linienmaske
Slave-Eingang	nein
Kanal 1	Beleuchtung
Kontakt	Schließer/potenzialbehäftet
Schallleistung	230 V/50 Hz / (16 A Relais), 2300 W/10 A (cos phi = 1), 1150 VA/5 A (cos phi = 0,5), Kapazitive Last/EVGs max. Einschaltstrom 800 A/200 µs
Tastereingang	ja
Nachlaufzeit	Impuls/ca. 1 Min. - 30 Min.
Lichtmessung	Mischlicht
Lichtwert	ca. 5 - 2000 Lux

Zubehör

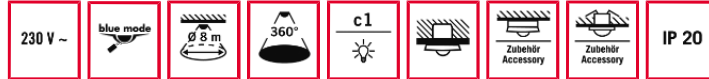
- EM10425509 - Mobil-PDi/MDi silber/blau-metallic
- EM10425608 - Schutzkorb 180/90 weiß
- EM10425615 - Schutzkorb 165/70 weiß
- EP10425370 - Aufputzdose-C IP 20 weiß
- EP10425387 - Aufputzdose-C IP 20 silber
- EP10425905 - Aufputzdose-C IP 54 weiß
- EP10425912 - Aufputzdose-C IP 54 silber
- EP10425929 - Deckeneinbau-Set-C weiß
- EP10425936 - Abdeck-Set-C360/8 silber
- EP10426346 - SRM-230V Relais-Modul weiß
- EP10426988 - RC-Filter/Löschglied
- EP10426995 - X-REMOTE Fernbedienung schwarz
- EP10433993 - Mobil-PDi/MDi-universal weiß

Hinweis: Es können max. 10 Geräte parallel geschaltet werden. Die Montageleitungslänge sollte 100 m nicht überschreiten.

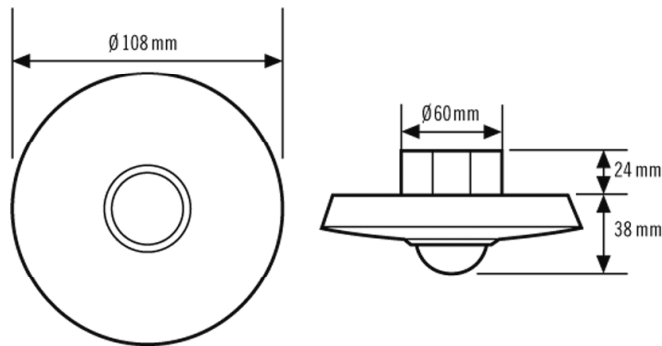
Bestellbezeichnung
MD-C360i/8 weiß

Bestellnummer
EP10055393

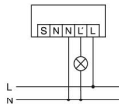
EAN Code
4015120055393



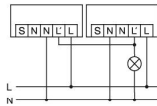
Maße in mm



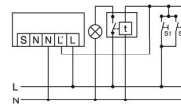
SCHALTPLÄNE



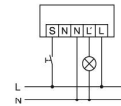
Standardbetrieb



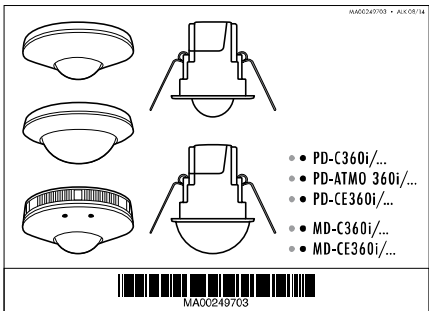
Parallelschaltung von max. 10 Geräten



Parallelschaltung mit Treppenlichtautomatschaltung.



Standardbetrieb mit der zusätzlichen Ansteuerung durch Schließtaster. Bei Bedarf kann das Licht durch den Taster manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden.



- PD-C360i/...
- PD-ATMO 360i/...
- PD-CE360i/...
- MD-C360i/...
- MD-CE360i/...



ESYLUX

www.esylux.com

DE MONTAGEANLEITUNG

ACHTUNG: Arbeiten an 230 V-Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der kundenspezifischen Sicherheitsvorschriften/-normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 3 m. Mit steigender Montagehöhe wird die Reichweite größer, die Empfindlichkeit wird jedoch kleiner. Die Bewegung quer zum Melder ist optimal für eine Auslösung. Bei einem direkten und frontalen Zuegängen ist es für den Melder schwieriger, eine Bewegung zu erkennen, somit ist die Reichweite deutlich geringer.
- Die Platzierung des Melders sollte entsprechend den räumlichen Gegebenheiten und Anforderungen erfolgen (siehe Abbildungen).

- 1 = Arbeitsbereich
- 2 = Frontal zum Melder
- 3 = Quer zum Melder

Je nach Type den Melder gemäß Anschlussplan anschließen (siehe Rückseite).

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAUTION: Work on the 230 V power system must be carried out by authorised persons only, with due regard to the applicable installation regulations. Before installing the product, switch off the power supply.

- The recommended mounting height is 3 m. The greater the mounting height, the bigger the range, but the lower the sensitivity. Movements diagonal to the detector are optimal for triggering the detector. In the case of a direct or frontal approach, it is more difficult for the detector to detect movement; the range is thus significantly reduced.
- The detector should be positioned according to spatial conditions and requirements (see illustrations).

- 1 = Working area
- 2 = Head-on to detector
- 3 = Diagonally to detector

Connect the detector in accordance with the wiring diagram for the particular type of device (see reverse).

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENTION: seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V. Avant d'installer le produit, couper le courant.

- Il est recommandé de monter le détecteur à une hauteur de 3 m. En effet, plus il est placé haut, plus sa portée est importante, mais plus sa sensibilité diminue. Le détecteur est plus réactif lorsque le mouvement traverse son champ d'action en traversant par rapport à son rayonnement. En effet, lorsque l'élément à détecter se déplace en face ou de profil. Le détecteur capte moins facilement ses mouvements, ce qui réduit considérablement son efficacité.
- Le détecteur doit être positionné en tenant compte des particularités et des contraintes de l'espace (voir illustrations) :

- 1 = Espace de travail
- 2 = Face de détecteur
- 3 = De côté par rapport au détecteur

Reconnecter le détecteur conformément au schéma électrique (voir au dos).

DK MONTERINGSVEJLEDNING

ADVARSEL: Arbejde på 230 Voltet må kun udføres af autoriseret fagfolk under overvågede af autoriserede installatørforskrifter/standarder. For montering af produktet skal strømspændingen slås fra.

- Den anbefalede monteringshøjde er 3 m. Jo højere udstyret monteres, desto mere øges rækkevidden, men følsomheden aftager. En bevægelse på tværs af sensoren er optimal for en aktivering. Ved direkte og frontalt tilføjelse er det vanskeligere for detektoren at registrere en bevægelse, hvorfor rækkevidden bliver væsentligt kortere.
- Sensoren bør placeres svarende til rumforholdene og kravene (se billederne).

- 1 = Arbejdsområde
- 2 = Frontalt på sensoren
- 3 = På tværs af sensoren

Tilslut sensoren i henhold til tilslutningsplanen af den type (se bagsiden).

FI ASENNUSOHJE

HUOMIO: 230 V:n verkossa tehtävien töiden suorittamiseen on jätettävä aineistoon valmistajien ommentitarkoitteiden tehokkaisuutta koskevia suosituksia ja ohjeita. Ennen asennusta on sähkönjohto suljettava pois päältä.

- Suositeltu asennuskorkeus on 3 m. Suurempi asennuskorkeus lisää kantamatkaa, mutta heikentää herkkyyttä. Poikkeuksellisesti suoraan liike on inhimillisen liikkeen kanssa varsin nopea. Niissä havaitse suoraan ja edestä tulevat liikkeet vaikuttavat ja siten kantomatka on huomattavasti pienempi.
- Inhimillisen ajattelutapa on yleensä alustettuja ja voimakkaita vastavoimia (katso kuva).

- 1 = Työskentelyalue
- 2 = Suoraan eteenpäin kohti herkkä
- 3 = Poikkeuksellisesti suoraan liike

Liitä lähtökäytön mukaan ilmaisimen tyypin mukaisesti (katso taustapuoli).

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

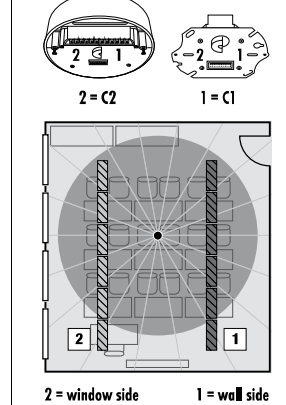
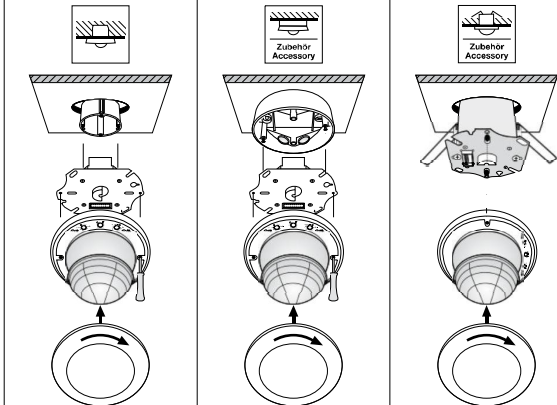
ATTENZIONE: Le operazioni su rete elettrica a 230 V devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato nel rispetto delle disposizioni e delle norme di installazione locali. Prima dell'installazione del prodotto, togliere l'alimentazione.

- L'altezza di montaggio consigliata è 3 m. La portata aumenta con l'aumentare dell'altezza, mentre la sensibilità diminuisce. Il movimento ottimale per l'azionamento è trasversale rispetto al segnalatore. In caso di movimento diretto e frontale, il rilevatore capta i movimenti con maggiore difficoltà e con una portata inferiore.
- Il rilevatore deve essere posizionato in base alle condizioni e alle esigenze ambientali (vedere figure).

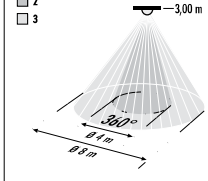
- 1 = Campo di lavoro
- 2 = Frontale rispetto al rilevatore
- 3 = Trasversale rispetto al rilevatore

Collegare il rilevatore in base al tipo, rispettando lo schema dei collegamenti (vedere parte posteriore).

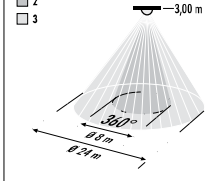
PD-C360i/... | PD-ATMO 360i/... | MD-C360i/...



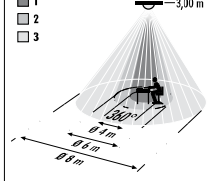
MD-C360i/8... | MD-CE360i/8...



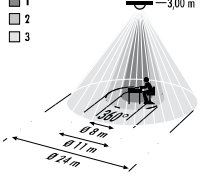
MD-C360i/24... | MD-CE360i/24...



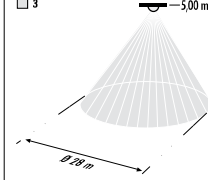
PD-C360i/8... | PD-ATMO 360i/8... | PD-CE360i/8...



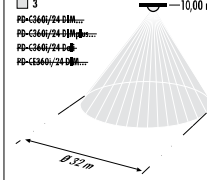
PD-C360i/24... | PD-CE360i/24...



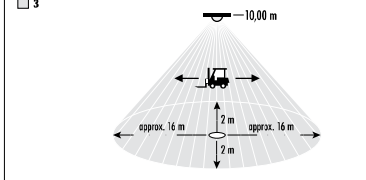
PD-C360i/24... | PD-CE360i/24... + 5 m



PD-C360i/24... | PD-CE360i/24... + 10 m



PD-C360i/24 DM plus WH | PD-C360i/24 Slave WH + approx. 10 m



NL MONTAGEHANDLEIDING

LET OP: Werkzaamheden aan het 230V-net mogen uitsluitend door gekwalificeerd veldpersoneel uitgevoerd worden conform de geldende installatievoorschriften/normen. Voer montage van het product de netspanning uit te schakelen.

- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 3 m. Hoe groter de montagehoogte des te groter het bereik, maar des te minder ook de gevoeligheid. Beweging dwars op het apparaat is optimaal voor de detectie. Bij een directe en frontale benadering is het voor de sensor moeilijker om beweging te herkennen, waardoor het bereik aanzienlijk kleiner is.
- De plaatsing van de apparatuur moet zijn afgestemd op de specifieke omstandigheden en eisen van de ruimte (zie afbeeldingen) :

- 1 = Werkplek
- 2 = Recht voor de melder
- 3 = Schuin voor de melder

Sluit de melder aan volgens het bijbehorende aansluitschema (zie achterzijde).

SE MONTERINGSANVISNING

VARNING! Alla arbeten på 230 volts nätspänning får endast utföras av behörig elektriker under iakttagande av nationella föreskrifter och installationsstandarder. Innan produktens monteras ska nätspänningen kopplas från.

- Den rekommenderade monteringshöjden är 3 meter. Ökad monteringshöjd ger större räckvidd medan känsligheten minskar. Vinkelrikt rörelse är optimala för att aktivera detektorn. När en person går rakt fram mot detektorn har systemet svårare att detektera rörelsen, vilket gör att räckvidden minskar betydligt.
- Detektorn ska placeras så nära vägg eller tak som möjligt och i önskad riktning (se bilderna).

- 1 = Arbetsområde
- 2 = Frontalt mot detektorn
- 3 = Vinkelrikt mot detektorn

Anslut detektorn enligt kopplingsdiagrammet, beroende på vilken typ det rör sig om (se baksidan).

NO MONTERINGSVEJLEDNING

ADVARSEL: Arbeid på 230 Volt skal kun utføres av autorisert personell, og nøyede forskrifter og normer for installasjon skal følges. Nettspenningen skal koples fra før produktet monteres.

- Anbefalt monteringshøyde er tre meter. Jo større monteringshøyden er, jo større blir røkkvidden, følsomheten blir imidlertid redusert. Bevegelse på tvers av detektoren er optimalt for en aktivering. Ved direkte og frontalt tilføyelse er det vanskeligere for detektoren å registrere en bevegelse, dermed er røkkvidden merkbart redusert.
- Detektoren bør plasseres i samsvar med forholdene og behovet i rommet (se figurene).

- 1 = Arbeidsområde
- 2 = Rett fram for detektør
- 3 = Diagonalt til detektør

Afhængig af detektortypen kobles den til i samsvar med koblingsdiagrammet (se baksiden).

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN: Los trabajos en la red de 230 V solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado de conformidad con las normas y los reglamentos de instalación específicos de cada país. Antes de montar el producto, desconecte la tensión de alimentación.

- La altura de montaje recomendada es 3 m. Con una altura de montaje superior, el alcance se amplía, pero la sensibilidad se reduce. El movimiento a los lados del detector es óptimo para la activación. Con un desplazamiento directo y frontal, el movimiento se detecta peor, con lo que el alcance se reduce considerablemente.
- El detector debe colocarse teniendo en cuenta las circunstancias específicas y las necesidades (ver ilustraciones).

- 1 = Zona de trabajo
- 2 = Frontal al detector
- 3 = A los lados del detector

Conecte el detector siguiendo el diagrama de conexión y considerando el tipo de detector (ver reverso).

PT INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM

ATENÇÃO! As operações na rede de 230 V devem ser executadas apenas por pessoal técnico autorizado, considerando as normas/disposições nacionais sobre instalações. A montagem e ligação do equipamento deve ser efectuada sem tensão ligada.

- A altura de montagem recomendada é de 3 m. Com uma altura de montagem maior o alcance aumenta, mas a sensibilidade diminui. Um movimento transversal ao detector é ideal para um alcance sensibilidade de detecção maior. No caso do movimento for no sentido do detector (frontal), o seu alcance e sensibilidade de detecção, diminuem.
- A colocação do detector deve ter em conta as condições e requisitos de espaço (v. figuras).

- 1 = Área de trabalho
- 2 = De frente para o detector
- 3 = Transversal ao detector

Consoante o tipo, conectar o detector de acordo com esquema de ligação (v. reverso).

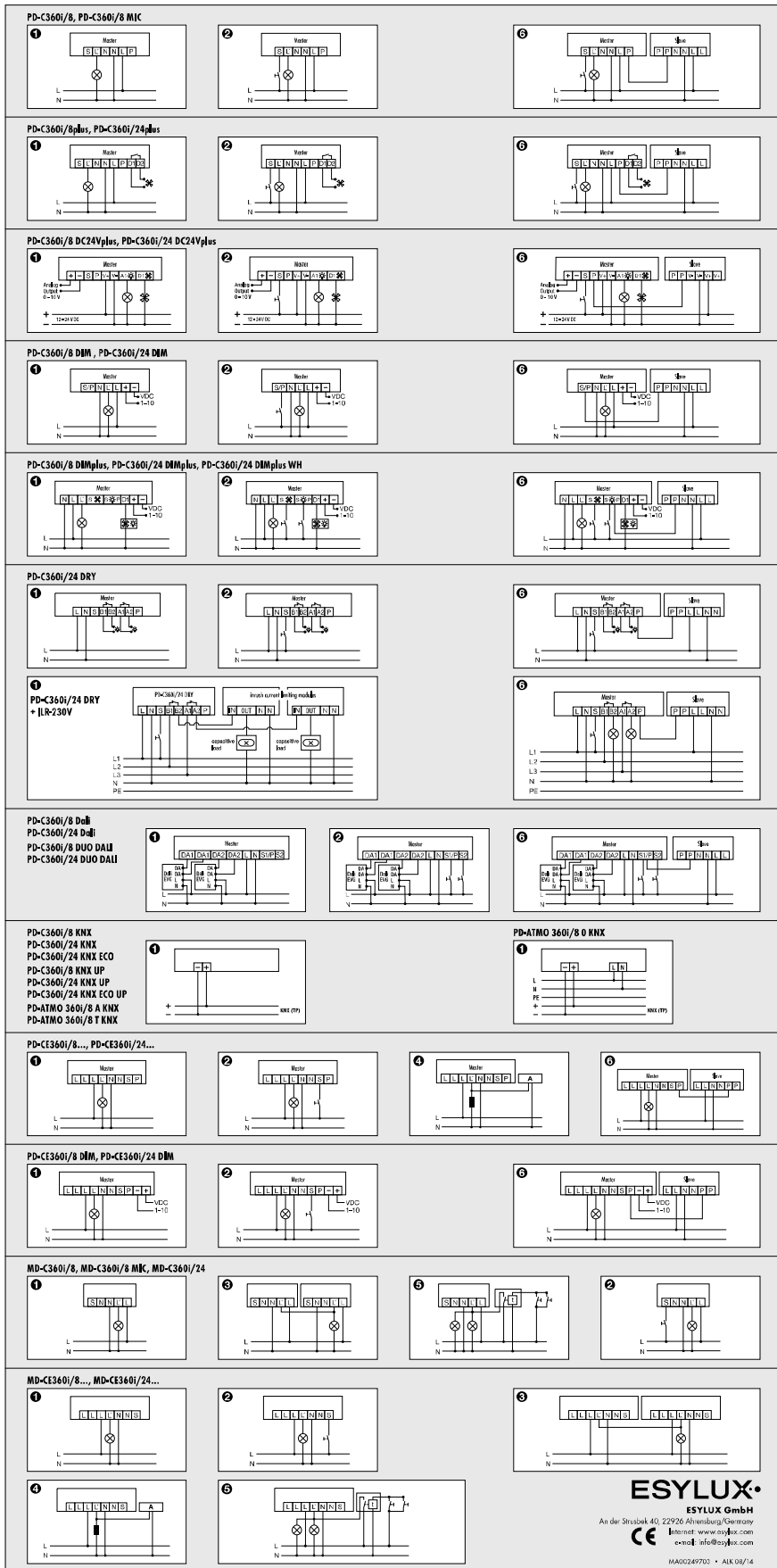
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

ВНИМАНИЕ! Работы в сети 230В должны осуществляться исключительно уполномоченным персоналом в строгом соответствии с местными предписаниями и нормативными условиями. Перед монтажом продукта необходимо отключить сетевое напряжение.

- Рекомендуемая высота монтажа составляет 3 м. С увеличением монтажной высоты дальность действия растет, но ухудшается чувствительность. Сенсор лучше всего распознает движение поперек датчика. Если объект приближается к датчику по прямой с лицевой стороны (фронтально), сенсору сложнее вовремя обнаружить движение, и дальность действия существенно снижается.
- Размещение датчика должно соответствовать местным условиям и требованиям (см. рисунки).

- 1 = Рабочая зона
- 2 = Ориентально к датчику
- 3 = Поперек датчика

В зависимости от типа датчика подключение его к соответствию со схемой подключения (см. на обратной стороне).



DE C ERKLÄRUNG SCHALTPLANE

- 1 Standardbetrieb
- 2 Standardbetrieb mit zusätzlicher Ansteuerung über Taster
- 3 Parallelschaltung von max. 8 Bewegungsmeldern. Parallelschaltung von Präsenzmeldern ist nicht zulässig
- 4 Bei Schaltung von Induktiven (z.B. Relais, Schütze, Verschaltgeräte) kann der Einsatz eines RC-Filters (A) erforderlich sein
- 5 Parallelschaltung mit Treppenlichtstrom
- 6 Master-Slave-Schaltung für Präsenzmelder: Es können max. 10 Slavegeräte an ein Mastergerät angeschlossen werden

GB C EXPLANATION OF CIRCUIT DIAGRAMS

- 1 Standard operation
- 2 Standard operation with additional control by means of a button
- 3 Parallel connection of max. 8 motion detectors. Parallel connection of two or more presence detectors is not possible
- 4 When connecting inductive (e.g. relays, contactors, ballasts) the use of a filter (A) may be necessary
- 5 Parallel connection with automatic stairway lighting
- 6 Master/Slave connection for presence detectors: a maximum of 10 slave devices can be connected to the master device

FR C LÉGENDE DES SCHEMAS ELECTRIQUES

- 1 Installation standard
- 2 Installation standard + bouton
- 3 Montage en parallèle de 8 détecteurs de mouvement. Les détecteurs de présence ne doivent en aucun cas être branchés en parallèle
- 4 Le branchement d'inductances (par ex. relais, contacteur, ballast) peut nécessiter l'insertion d'un circuit RC (A)
- 5 Montage en parallèle avec minuterie d'escalier
- 6 Raccordement maître/esclave de détecteurs de présence: un appareil maître peut être relié à 10 esclaves maximum

NL C TOELICHTING BIJ SCHAKELSCHEMAS

- 1 Standard schema
- 2 Standard schema met extra aansturing via drukknop
- 3 Parallelschakeling van max. 8 bewegingsmelders. Parallelschakeling van aanwezigheidszonnoren is niet toegestaan
- 4 Bij schakeling van inducties (bijv. relais, magnetischbedrijf, voorschakelapparatuur) kan een ontstoringcondensator (A) nodig zijn
- 5 Parallelschakeling met trappenlichtstroomaut
- 6 Master-slaveschakeling van aanwezigheidszonnoren: Er kunnen max. 10 slave-apparaten op een master-apparaat worden aangesloten

DK C FÖRKLARING TIL LEDNINGSDIAGRAMMER

- 1 Standarddrift
- 2 Standarddrift med ekstra styring med aftrydere
- 3 Parallelskobling af maksimalt 8 bevægelsesdetektorer. Parallelskobling af tilstedeværelsesdetektorer er ikke tilladt
- 4 Ved kobling med induktive enheder (f. eks. relæer, kontaktorer, forlæbingsenheder) kan det være hensigtsmæssigt at anvende en støjdæmper (A)
- 5 Parallelskobling med trappebelysning
- 6 Master-slaveskobling af tilstedeværelsesdetektorer: Der kan maks. tilsluttes 10 slaveslaveder til en masterbened

SE C FÖRKLARING TILL KOPPLINGSSCHEMANA

- 1 Standarddrift
- 2 Standarddrift med extra aktivering via en knapp
- 3 Parallelsdrift med max. 8 rörelsedetektorer. Parallelsdrift med närvarodetektorer är ej tillåtet
- 4 Vid till/frankoppling med induktivlast (t.ex. med relä, kontaktör eller förkopplingsdon) kan en dämpare (A) krävas
- 5 Parallelskoppling med automatisk trappstämpel
- 6 Master-slavedrift för närvarodetektorer: Högst 10 slaveslaveder kan anslutas till varje masterslaved

FI C KYTKENTÄKÄÄVIÖIDEN SELITYS

- 1 Valokäyttö
- 2 Valokäyttö ja lisäohjeus tunteiden avulla
- 3 Kaksi 8 liikettä havaitsevaa liikettä. Lisäohjeus läsnäolun tunnistamiseen ei ole sallittua
- 4 Induktiiviset (esim. rele, kontaktorit, kytkentälaite) kytkentäosissa voi tarvittaessa käyttää vaimennusta (A)
- 5 Liikettä havaitsevan parantolaitteen automaattinen kausa
- 6 Lisäohjeus läsnäolun tunnistamiseen: Kokoistetaan 10 slaveslaveder voidaan liittää yhteen Masterslavedereseen

NO C FÖRKLARING KOPLINGSSJEMAR

- 1 Standarddrift
- 2 Standarddrift med ekstra regjering ved tryk av knett
- 3 Parallelskopling av maks. 8 bevegelsesdetektorer. Parallelskopling av tilstedeværelsesdetektorer er ikke tillatt
- 4 Ved omkopling med induktivitet (for eksempel relé, jording, forkopplings) kan det være nødvendig med en støkdreter (A)
- 5 Parallelskopling med automatisk trappebelysning
- 6 Master-slavekopling for tilstedeværelsesdetektorer: Det kan koples maks. 10 slaveslaveder til en masterdetektor

IT C DESCRIZIONE DELLO SCHEMA ELETTRICO

- 1 Installazione standard
- 2 Installazione standard con comando supplementare mediante tasto
- 3 Collegamento in parallelo fino a un massimo di 8 rilevatori di movimento. Non è possibile un collegamento in parallelo di rilevatori di presenza
- 4 In caso di collegamento di induttanze (per es. rele, contattori, regolatori di corrente, ecc.) può essere necessario impiegare un dispositivo di soppressione dei disturbi (A)
- 5 Collegamento in parallelo tramite temporizzatore luce scale
- 6 Comutazione master-slave per rilevatore di presenza: ad ogni master possono essere collegati max. 10 apparecchi slave

ES C EXPLICACIÓN DE ESQUEMAS DE CONEXIONES

- 1 Funcionamiento estándar
- 2 Funcionamiento estándar con accionamiento adicional mediante pulsador
- 3 Conexión en paralelo de máx. 8 detectores de movimiento. No se permite la conexión en paralelo de detectores de presencia
- 4 Cuando se conecten inductancias (p.ej. relés, protectores, balastos) puede ser necesario utilizar un fusible (A)
- 5 Conexión en paralelo con automatismo luminoso de escalera
- 6 Conexión maestro-esclavo para detectores de presencia: Es posible conectar un máximo de 10 esclavos a un equipo maestro

PT C EXPLICAÇÃO ESQUEMAS ELÉTRICOS

- 1 Modo de operação normal
- 2 Modo de operação normal com controlo adicional por meio de um botão de pressão
- 3 Ligação em paralelo de no máx. 8 detetores de movimento.
- 4 Uma ligação em paralelo de detetores de presença não é admissível
- 5 No caso de ligação de indutâncias (p. ex. relés, disjuntores, balastos), pode ser necessária a utilização de um elemento de supressão (A)
- 6 Ligação em paralelo com automatismo de escada
- 7 Ligação master-slave para detetores de presença: pode ser conectado um máx. de 10 equipamentos slave a um equipamento master

RU C ПОЯСНЕНИЕ СХЕМЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- 1 Стандартная эксплуатация
- 2 Стандартная эксплуатация с дополнительным управлением с помощью выключателя
- 3 Параллельное подключение макс. 8 датчиков движения. Параллельное подключение датчиков присутствия невозможно
- 4 При включении и выключении индуктивных нагрузок (контрплав, реле, контакторы, подключаемых на входе устройств) может потребоваться установка RC-фильтра (A)
- 5 Параллельное подключение лестничного автомата
- 6 Переключение «ведущих» (Master) и «ведомых» приборов (Slave) для датчика присутствия к одному «ведущему» прибору (Master) можно подключить максимум 10 «ведомых» приборов (Slave)

ESYLUX
 ESYLUX GmbH
 Am der Strubäck 40, 22926 Ahrensburg/Germany
 Internet: www.esylux.com
 e-mail: info@esylux.com



MA0024702 - AUK 08/14